

sia



Neuer Wein in «alten» Schläuchen

**Trafohalle, Baden
Ausbildungszentrum Löwenberg
Altersresidenz, Thun
Kindergarten, Maienfeld**

- 5 Diese Woche** | Standpunkt: Hansjörg Gadiant über Umbauen und Wegwerfen | Ausstellung: Industriekultur und neue soziale Bewegungen im Aargau – 2 Ausstellungen anlässlich des Kantonsjubiläums |
- 7 Vom Industriegebäude zum Event-Tempel** | *Michael Hanak* | Auf dem ehemaligen Industrieareal der ABB in Baden wächst ein neuer, urbaner Stadtteil. Mit dem Gebäudekomplex Trafo bekommt das Areal einen bedeutenden Baustein. Den Architekten Burkard & Meyer gelang die Umwandlung eines industriellen Bauzeugs in eine zeitgenössische bauliche Hülle für Events.
- 17 Panorama als Raumerlebnis** | *Rabel Hartmann Schweizer* | Dass industrielles Bauen und Integration in die Natur kein Widerspruch ist, bewies Fritz Haller in den 80er-Jahren im SBB-Ausbildungszentrum Löwenberg. Nun hat das Berner Architekturbüro Bauart die Zimmer mit Nasszellen ausgerüstet und die Landschaft noch stärker «hineingezogen».
- 21 Analyse und Poesie** | *Rabel Hartmann Schweizer* | Was Italo Calvino's «Armillä» aus «Die unsichtbaren Städte» mit Fritz Haller's Systembau zu tun hat, weshalb der Urheber des Ausbildungszentrums Löwenberg über den Eingriff enttäuscht ist, und warum er und «seine Erben» in gewisser Weise dennoch im selben Boot sitzen.
- 27 Reise ins Alter** | *Judit Solt* | Es ist die vorläufig letzte Metamorphose, der das Hotel «Bellevu» in Thun unterzogen wurde. Das Berner Büro B Architekten und Planer haben das Ensemble, das auf das Jahr 1831 zurückgeht, in eine gehobene Seniorenresidenz verwandelt – eine Nutzung, die sich gut mit der Bausubstanz und mit dem Geist des ehemaligen Grand Hôtel vereinbaren lässt.
- 37 Sportliche Herausforderung** | *Hansjörg Gadiant* | In Maienfeld wurde eine Turnhalle aus den späten Siebzigerjahren frei und bot Raum für neue Nutzungen. Jetzt tummeln sich im Erdgeschoss die Kindergärtner, während über ihren Köpfen die Grossen in ihre Schulzimmer wandeln. Die schönsten Ideen des Churer Architekten Pablo Horváth entstanden aus den Zwängen der Situation.
- 44 Wettbewerbe** | Neue Ausschreibungen und Preise | Verwaltungszentrum Oberer Graben, St. Gallen | Primarschulhaus Burg, Näfels GL | Mensa alte Kantonsschule Aarau |
- 50 Magazin** | Kreisel gegen Lärm | Echo auf neues Parkkonzept des Bundes | Agglomerationsprogramm Luzern | Baugenossenschaften suchen Land | Wohnen in Zürich | Restauration Schloss Büren |
- 54 Aus dem SIA** | Beschäftigungslage im 2. Quartal 2003 | Günstigere Autoversicherung für SIA-Mitglieder | Ineltec: Thementag Bau und Technik |
- 60 Messen** | Neues von «Bauen und Modernisieren» und «Ineltec» |
- 70 Veranstaltungen** | Ausstellung «Zürcher Gartenlust – neue Parkanlagen für Zürich», Architekturforum Zürich |





1

**Alt und Neu, Industrielatmosphäre und Vergnügungszentrum
vermischen sich zu einem Wahrnehmungsspiel
(alle Bilder: Hannes Henz)**

Michael Hanak

Hochspannung: Vom Industriezeugen zum Event-Tempel

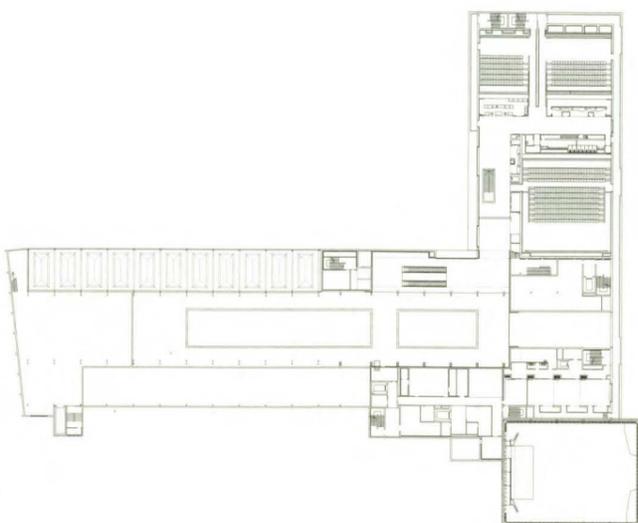
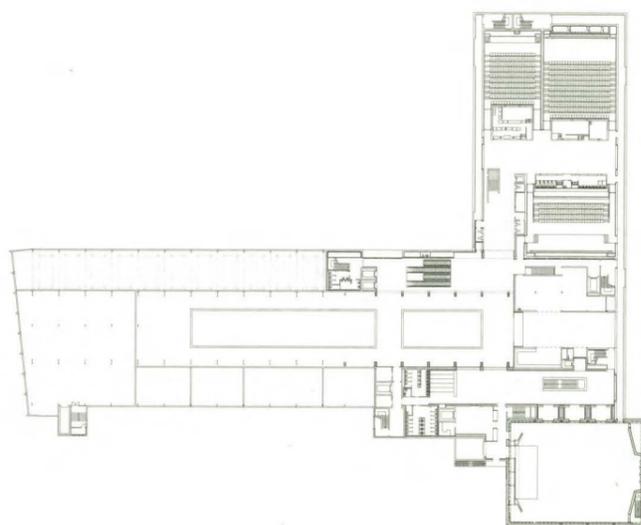
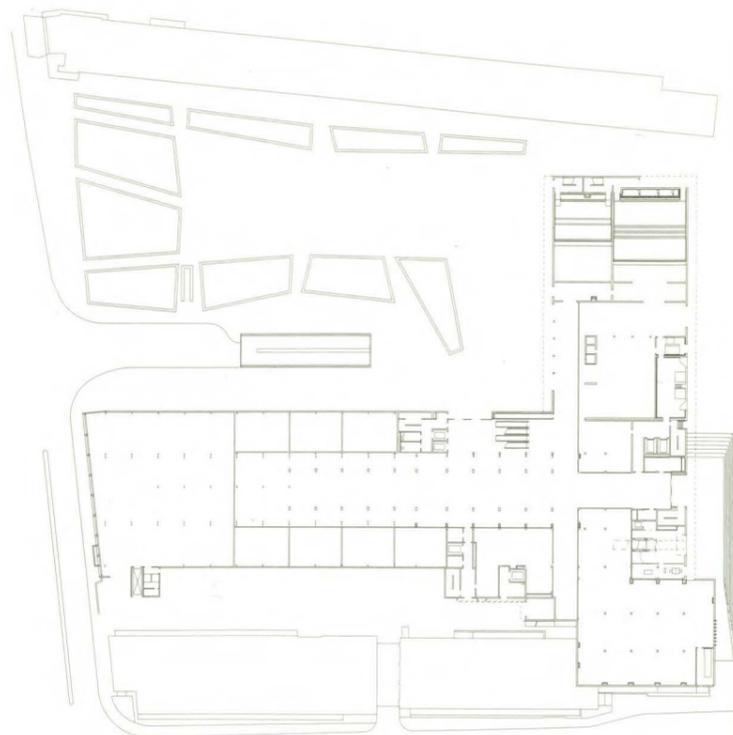
Freizeit- und Entertainmentcenter Trafo in Baden

Auf dem ehemaligen Industrieareal der ABB in Baden wächst ein neuer, urbaner Stadtteil. Mächtige Büroneubauten zeugen von der fort-dauernden Präsenz des Unternehmens, das sich an ihrem Ursprungsstandort auf den Engineering-Bereich konzentriert. Mit dem Gebäudekomplex Trafo bekommt das ABB-Areal nun einen aus zweierlei Gesichtspunkten bedeutenden Baustein: Zum einen wurden hier Industriebauten erhalten und umgebaut, zum anderen zieht eine öffentliche Nutzung ein. Den Badener Architekten Burkard & Meyer gelang die Umwandlung eines industriellen Bauzeugen in eine zeitgenössische bauliche Hülle für kulturelle und kommerzielle Bedürfnisse.

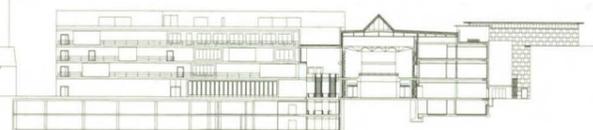
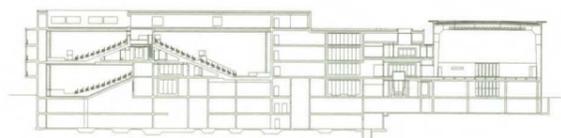
Das so genannte Freizeit- und Entertainmentcenter Trafo liegt am Brown-Boveri-Platz und beinhaltet einen Stadtsaal, ein Multiplexkino sowie eine Mall mit Ladengeschäften. Der hervortretende Saalkubus bildet den Kopf zu den L-förmig anschliessenden Trakten mit den beiden anderen Funktionen. Die Inbetriebnahme erfolgt schrittweise. Filme zeigen die fünf Kinosäle der Sterk AG seit letztem Jahr. Den Betrieb der Trafohalle als Kongress- und Kulturzentrum hat Grand Casino Baden Anfang Juni aufgenommen. Die Läden und das Restaurant schliesslich, welche an die zentrale Mall angrenzen, warten noch auf ihren Innenausbau; einzig zwei Café-Bars sind hier vorerst eingerichtet worden. Die Ladenpassage soll alsdann in einer zweiten Etappe wesentlich verlängert werden.

Vom Industrieareal zum Stadtquartier

Asea Brown Boveri ist ein weltweit tätiges Unternehmen mit einer gut hundertjährigen Tradition, die in die Anfänge der Elektroindustrie zurückreicht. Der Badener Gründerstandort spielt nach wie vor für Stadt



2
Situation. Mst. 1:10 000
 3/4
Schnitte.
Oben: Kino und Stadtsaal
Unten: Trafoplatz und bestehende Halle
 5-7
Grundrisse EG, 1. OG und 2. OG



115 m



und Region eine entscheidende wirtschaftliche Rolle und bestimmt das Bild der Kleinstadt. Bei der Umwandlung in ein zugängliches Arbeits- und Wohnquartier sollte auf den wirtschaftshistorischen Hintergrund der ab 1891 entstandenen Industriebauten Rücksicht genommen werden.

Die ersten Fabrikhallen sowie die anfängliche Planung des Areals entwarf der Industriearchitekt Carl Arnold Séquin. Der damals bekannte und international tätige Spezialist plante zur gleichen Zeit auch die Fabrikbauten und Areale für zwei Konkurrenzunternehmen, die Maschinenfabrik Oerlikon und Escher-Wyss in Zürich. Diese architekturgeschichtlichen Zusammenhänge sind leider zu wenig bekannt, obwohl die genannten Industrieareale heute zu den ausgedehntesten städtischen Neubaugebieten in der Schweiz zählen. Für das Kino im Trafocenter wurden einige der letzten Hallen aus der frühesten Séquin'schen Bauphase abgerissen.

In den ersten Jahrzehnten wuchs der Industriebetrieb rasant an und besetzte in etwa das heutige Areal, als 1944 der Architekt Roland Rohn für einen neuen Generalplan beauftragt wurde. Von ihm stammen die wichtigsten in den folgenden Jahren entstandenen Bauten, mit denen er sich als Industriearchitekt profilierte. Das Hochspannungslabor und die angrenzenden Hallen waren die ersten Bauten Rohns für Brown Boveri, hier entwickelte er die prägnante Formensprache, die das Areal seither prägt. Dass dieser Charakter im Trafocenter weiterlebt, ist das Verdienst von Burkard & Meyer.

In den 80er-Jahren stürzte der Grosskonzern in eine tief greifende Krise. Mit der Fusion der BBC und Asea zur ABB wandelte sich das Produktionsunternehmen in einen Engineering- und High-Tech-Konzern. Infolgedessen wurden unzählige Quadratmeter Fabrikationsfläche frei für neue Nutzungen. Grundeigentümer und städtische Behörden sahen die Chance der Restruktu-

- 8
Die auskragenden Balkonplatten dienen als Notausgänge der Kinos und des Stadtsaales
 9
Nachts locken leuchtende Lichtinstallationen in den allen zugänglichen Gebäudekomplex
 10
In der zentralen Mall wird die Stahlkonstruktion der ehemaligen Industriehalle sichtbar

AM BAU BETEILIGTE

BAUHERR

ABB Immobilien AG, Baden
 Sterk Lichtspieltheater AG, Baden
 Stadt Baden

ARCHITEKT

Burkard & Meyer Architekten, Baden, Urs Burkard, Adrian Meyer, Ph. Husistein, A. Rüegg, D. Arrigoni, Ch. Zehnder, D. Hofmann, A. Signer, M. Gersbach, H. Küng, K. Zehnder, C. Wanner, B. Schnurrenberger, T. Hofer, A. Kramp, S. Heimgartner

BAUINGENIEUR

Basler & Hofmann AG, Zürich

HLKK PLANER

Waldhauser Haustechnik AG, Münchenstein (Projekt)

SANITÄRPLANER

Bogenschütz AG, Basel (Projekt)

HLKS PLANER

Axima Nordwestschweiz AG, Rohr (Ausführung)

BAUPHYSIKER

Kopitsis Bauphysik, Wohlen
 G. Bächli AG, Baden

ELEKTROPLANER

Herzog Kull Group, Dättwil

BELEUCHTUNGSPLANER

Amstein & Walthert AG, Zürich

FASSADENPLANER

Metall Bau-Technik, Guntershausen



11

Im Stadtsaal lassen sich unterschiedliche Lichtstimmungen und Akustiksituationen erzeugen

rierung des ABB-Areals zum neuen Stadtteil Baden Nord. Das ehemalige Industrieareal soll zu einem urbanen, ja innerstädtischen Quartier ausgebaut werden. Aus einem Wettbewerb ging 1994/95 der Entwicklungsrichtplan des Büros Diener & Diener hervor. Der sieht vor, die spezifischen stadträumlichen Qualitäten des Industrieviertels – Dimensionen und Zwischenräume – weiterzuspinnen. Gigantische, zusammenhängende Strukturen bestimmen den vorgesehenen Nutzungsmix.

Nachdem bereits zuvor Theo Hotz mit dem Dienstleistungsgebäude Konnex 1992–1995 den Anfang machte, werden nun die ersten auf dem Entwicklungsrichtplan basierenden Neubauten fertig gestellt. Diener & Diener selbst bauten 1999–2002 das Engineeringgebäude Power Tower zwischen Konnex und Bruggerstrasse. Dem fiel die als erhaltenswert eingestufte, grösste Halle 30 zum Opfer, für die ursprünglich eine öffentliche Nutzung diskutiert worden war. Eine solche bringt das Trafocenter aufs Areal. Der dahinter liegende Platz, gestaltet von Vogt Landschaftsarchitekten, trägt ebenfalls zur neuen Öffentlichkeit des Stadtquartiers bei. Gefasste Baumbestecke umgeben den weiten Steinbelag, wobei die verwinkelte Geometrie der Felder – ähnlich wie beim Power Tower-Gebäude – die Ausrichtungen der hier aufeinander treffenden, in sich zwar orthogonalen Arealbereiche versammelt.

Stadtsaal, Ladenpassage und Kinos

Beim Hauptzugang ins ABB-Areal betrieb das Unternehmen eine Halle für elektrotechnische Forschung. Das nicht mehr benutzte – und zwischenzeitlich umgenutzte – Hochspannungslabor war dank seiner prominenten, zum Stadtzentrum hinweisenden Lage und dem repräsentativen Volumen prädestiniert für eine öffentliche Verwendung. Die Umwandlung in einen Stadtsaal scheint daher folgerichtig, wenn auch eher

zufällig zur gleichen Zeit der alte Kursaal, der bisher diese Funktion erfüllte, nur noch dem Kasino dienen sollte. Heute bietet die Trafohalle bis zu 650 Personen Platz für Veranstaltungen aller Art, gedacht wird vor allem an Konzerte, Tagungen und Bankette.

Für den Stadtsaal wurde die Aussenhülle des ehemaligen Hochspannungslabors belassen. Das würfelförmige, leicht vortretende Volumen ist knapp, aber prägnant gestaltet. Ein haushohes, vertikal strukturiertes Fenster zeichnet das Hallengebäude aus, das vorkragende Flachdach verleiht ihm Modernität. Die mit Kunststeinplatten bekleideten Aussenwände mit den wenigen zusammenhängenden Fensterflächen wurden lediglich in Stand gesetzt. Im Innern hingegen wurde für die neue Verwendung des Saales eine Decke über der Erdgeschosshöhe eingezogen. Vom separaten, durch die Bronze farbe ausgezeichneten Eingang führt eine Treppe hinauf ins Foyer, von wo aus man den Saal betritt. Für die Umwandlung der Industriehalle in den Konzert- und Veranstaltungssaal waren einige Modifikationen vonnöten. Die Verminderung der Raumhöhe wurde bereits genannt. Beim Innenausbau richtete sich die Aufmerksamkeit der Architekten insbesondere auf die Akustik und die Belichtung. Hölzerne Hohlkästen, die als Resonanzkörper wirken, wurden zwischen die sichtbar belassenen mächtigen Stahlträger montiert. Diese rhombenförmigen Elemente sind verschieden geneigt und ergeben zusammen mit den vertikalen Lamellen der Wandstruktur ein geometrisches Muster. In den unterschiedlichen Beleuchtungssituationen lassen sich damit konstruktivistische Wandteppiche inszenieren. Zusätzlich lässt sich die Raumform je nach akustischen Anforderungen mittels Stoffvorhängen verändern. Neben den vielfältigen Beleuchtungssituationen ist freilich natürliches Licht möglich. Zum Farbkonzept gehört, dass die vielen Holzlamellen im unteren Wanddrittel rot hinterlegt und seitlich blau oder



12

Neuer Kinotrakt und erneuerte Industriehalle treffen vermittelnd aufeinander, verbindend wirkt die skulpturale Ausbildung der Gebäudehülle

golden gestrichen sind, sodass sich je nach Blickrichtung unterschiedliche Farbstimmungen ergeben. Rückwärtig ist dem Stadtsaal eine Gastroküche zugeordnet. Im zweiten Obergeschoss, über dem Foyer, liegen vier Seminarräume, die sich nach Bedarf zu einem langen Raum verbinden lassen.

Den Angelpunkt der gesamten Anlage bildet der zentrale Lichthof, auf den der breite Hauptzugang zielt. Auch hier wurde die Stahlkonstruktion der Industriehallen belassen und hellgrün gestrichen, allerdings musste das satteldachförmige Oberlicht ersetzt werden. Tragkonstruktion und Oberlichtfenster verweisen auf die ursprüngliche Halle. Die Wände hingegen sind mit rotem Klinker ergänzt. Das Mauerwerk weist absichtlich farbliche Unregelmässigkeiten auf und knüpft damit ebenso an die Stimmung von Industriearchitektur an. Ansonsten zeigen sich die typischen Merkmale einer Shopping Mall: Rolltreppen befördern von der Tiefgarage nach oben, Schiebetüren öffnen sich beim Herantreten.

Der Zugang zum Gebäudeteil mit den Kinosälen findet sich in der Mall, gegenüber dem Stadtsaalfoyer. Nach den üblichen Einrichtungen der Lobby, hier vorwiegend mit der Farbe Rot gestaltet, sind fünf Kinosäle unterschiedlicher Grösse neben- und übereinander geschoben. Die kargen Säle sind mit wenigen Mitteln als Lichträume inszeniert, um das Filmerlebnis zu unterstützen. In die Wände eingelassene Neonlampen erzeugen unterschiedliche Lichtstimmungen.

Industriearchitektur interpretiert und kontrastiert

Die drei Nutzungsbereiche lassen sich an der äusseren Gestalt des ausgedehnten Gebäudekomplexes leicht unterscheiden. Und doch verschmelzen die entsprechenden Gebäudetrakte zu einer Einheit. Alt und Neu gehen ineinander über. Insgesamt erscheint das Trafocenter als abstrakte Körperfigur, in der einige Charak-

Chronologie

1942/43 Hochspannungslabor von Roland Rohn (heute Trafohalle)

1949/50 Hallen 37, 38, 39 von Roland Rohn

1994/95 Entwicklungsrichtplan von Diener & Diener mit Martin Steinmann

1998 Studienauftrag Trafocenter (ARGE Eppler, Maraini, Schoop / Hasler / Zulauf & Schmidlin, Baden; Burckhardt & Partner, Zürich; ARGE Meili & Peter / Fickert & Knapkiewicz, Zürich; Atelier WW, Zürich; Burkard & Meyer, Baden)

2001–2003 Bauzeit Trafocenter

teristika der Industriearchitektur aus den 1940er/50er-Jahren, wie sie das Areal bis heute mitbestimmen, weiterleben. Umlaufende Balkone, die einzig als Notausgänge dienen, bestimmen die äussere Gestalt des Neubaus. Diese horizontalen Bänder gliedern das kubische Gebäudevolumen und binden es an die bestehenden Baukörper an. Allgemein übernehmen die Dimensionen die für Rohns Bauten typische Massigkeit. Die Massstäblichkeit des Ganzen widerspiegelt sich im Einzelnen: Balkonplatten, schwarz umrahmte Fensteröffnungen, Pfeiler und Treppenbrüstungen sind körperhaft und übersolide ausgebildet. Körperhaftigkeit und Massivität motivierten wohl zur Ausbildung der Haupteingänge als tiefe Raumdurchdringungen, die ganz im Kontrast zu den Glasvorhängen der anschliessenden Fabrikhallen stehen. Auch hier spielt der erneuerte Bau mit den Themen Hülle und Schichtung. In der äussersten Schicht, zwischen den Umgängen, liegen die grossformatigen und bunten Lichtinstallationen von Christian Herdeg. Sie verdeutlichen den gegenwärtigen Puls des Stadtviertels und signalisieren das allen zugängliche Innenleben des Gebäudekomplexes.

Michael Hanak, lic. phil. I, arbeitet als freischaffender Kunst- und Architekturhistoriker in Zürich.